

# Envistar<sup>®</sup>

Monteringsinstruktion (SV)  
Assembly instructions (EN)  
Montageanleitung (DE)



*Air handling with focus on LCC*



**Warning!**

**Produkterna får ej tagas i bruk förrän den maskin eller anläggning i vilken de ingår överensstämmer med kraven i EGs Maskindirektiv 2006/42/EG, EMC Direktiv 2004/108/EG samt Lågspänningsdirektiv 2006/95/EG.**

---



**Warning!**

**The products must not be put into operation until the machine or ventilation system in which they are incorporated comply with the provisions of EC Machinery Directive 2006/42/EC, EMC Directive 2004/108/EC and Low voltage Directive 2006/95/EC.**

---



**Warnung!**

**Die Produkte dürfen erst in Betrieb genommen werden, wenn die Maschine bzw. Anlage, deren Teil sie sind, den Anforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, der EMC-Richtlinie 2004/108/EG sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG entsprechen.**

---

För en fullgod funktion och för att garanti skall gälla,  
måste monteringsinstruktionen följas.

---

Innehållsförteckning

---

Lyft av aggregat.....	2
Stativrekommendationer.....	4
Montering av funktionsdelar med gejdssystem .....	5
Aggregatkombinationer .....	6
Kanalanslutning .....	8
Komponenter för kanalmontage .....	9
Erforderlig serviceyta .....	10
Kylaggregat EcoCooler.....	11
Kanaltillbehör, montering .....	12
Anslutning av batterier.....	13
Anslutning av rörledningar och vattenlås.....	15
Elanslutning av aggregat.....	16

These instructions must be observed to ensure  
good functionality and for the warranty to apply.

---

Table of Contents

---

To lift the unit .....	2
Frame requirements .....	4
Joining of the functional modules - Slip clamp system .....	5
Air handling unit combinations.....	6
Connection to the ducting.....	8
Components for duct assemble .....	9
Open space required for service .....	10
Cooling unit EcoCooler.....	11
Duct accessories, assembly .....	12
Connection of Coils .....	13
Connection of pipe work and drainage trap.....	15
Electrical wiring of air handling unit.....	16

Zur einwandfreien Funktion und als Voraussetzung für die uneingeschränkte Gültigkeit der Garantie muss die Montageanleitung befolgt werden.

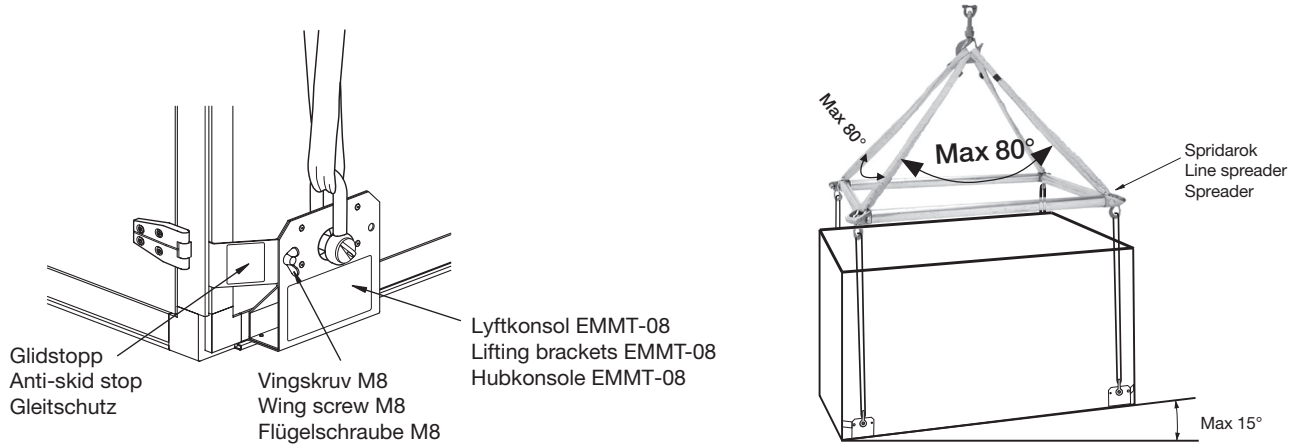
---

Inhaltsverzeichnis

---

Anheben des Geräts.....	2
Empfehlungen zur Tragplatte .....	4
Montage von Funktionsteilen mit Führungsschienensystem.....	5
Gerätekombinationen .....	6
Kanalanschluss .....	8
Komponenten für Kanalmontage.....	9
Erforderliche Wartungsfläche .....	10
Kältemaschine EcoCooler .....	11
Kanalzubehör, Montage.....	12
Anschluss der Register.....	13
Anschluss von Rohrleitungen und Geruchverschlüssen .....	15
Netzanschluss des Geräts.....	16

**OBS! Schakel måste vara dimensionerad för gällande belastning med erforderlig säkerhetsfaktor (6:1).**  
**N.B.! Shackles must be sized for the applicable load with the required safety factor (6:1).**  
**Hinweis! Die Schäkel müssen für die jeweilige Belastung mit dem erforderlichen Sicherheitsfaktor (6:1) ausgelegt sein.**




---



---

SV

---

### Lyft av aggregat

- Lyftkonsol EMMT-08 (tillbehör) anbringas i aggregatets fyra nedre hörn.
- Lyftkonsolen skjuts in i det befintliga horisontella spåret i aluminiumprofilen.
- Glidstoppet skjuts in i det befintliga vertikala spåret i aluminiumprofilen och låses med vingskruv i lyftkonsolen.
- Glidstoppet måste vara monterat i lyftkonsolen före lyft av aggregatet.
- Maxvikt per konsol = 400 Kg. Maxvikt aggregat med 4 konsoler = 1600 Kg.
- Spridarok måste användas vid lyft. Spridarokets storlek = aggregatets mått + 100-400 mm.

---



---

EN

---

### Prior to lifting the air handling units

- Fit the lifting brackets EMMT-08 (accessories) in each of the bottom four corners of the air handling unit.
- Insert the lifting bracket in the horizontal slot provided in the aluminium section.
- Insert the anti-skid stop into the vertical slot provided in the aluminium section and lock it in position in the lifting bracket by means of the wing screw.
- The anti-slip stop must be mounted in the lifting bracket before you begin lifting the air handling unit.
- Max. permissible weight per bracket = 400 Kg. Max. permissible weight of the air handling unit with 4 brackets = 1600 Kg.
- Line spreaders must be used for lifting. Size of the line spreader = air handling unit's dimension + 100-400 mm.

---



---

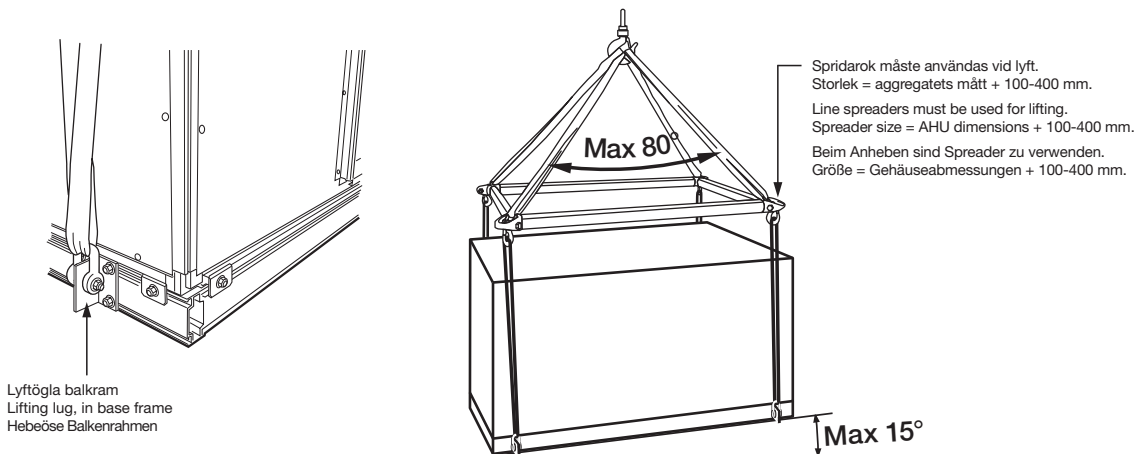
DE

---

### Anheben des Geräts

- Hubkonsole EMMT-08 (Zubehör) wird in den vier unteren Ecken des Geräts befestigt.
- Die Hubkonsole wird dann in die vorhandene waagerechte Nut im Alu-Profil eingeschoben.
- Der Gleitschutz wird in die vorhandene senkrechte Nut des Alu-Profils eingeschoben und mit einer Flügelschraube an der Hubkonsole festgeschraubt.
- Der Gleitschutz muss vor dem Anheben des Geräts an der Hubkonsole montiert werden!
- Höchstgewicht pro Konsole = 400 kg. Höchstgewicht Gehäuse mit 4 Konsolen = 1600 kg.
- Beim Anheben sind Spreader zu verwenden. Größe des Spreaders = Gehäuseabmessungen + 100-400 mm.

**OBS! Schakel måste vara dimensionerad för gällande belastning med erforderlig säkerhetsfaktor (6:1).  
N.B.! Shackles must be sized for the applicable load with the required safety factor (6:1).  
Hinweis! Die Schäkel müssen für die jeweilige Belastung mit dem erforderlichen Sicherheitsfaktor (6:1) ausgelegt sein.**



SV

### Lyft av aggregat

- Då aggregatet är monterat på stativ sker lyft med hjälp av lyftöglor.
- På aluminiumstativ skruvas lyftöglorna fast i de befintliga spårerna i balkramen.
- På svetsat stativ är lyftöglorna fastsvetsade i balkramen.
- Spridarok måste användas vid lyft. Spridarokets storlek = aggregatets mått + 100-400 mm.

EN

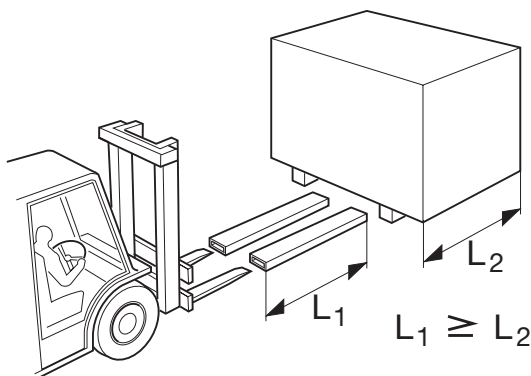
### Prior to lifting the air handling units

- If the air handling unit is mounted on a stand, use the lifting lugs for lifting it.
- On the aluminium stands, the lifting lugs should be screwed tightly in the slots provided in the base frame.
- On the welded stands, the lifting lugs are welded to the base frame.
- Line spreaders must be used for lifting. Size of the line spreader = air handling unit's dimension + 100-400 mm.

DE

### Anheben des Geräts

- Wenn das Gerät auf einer Tragplatte montiert ist, wird es mit Hilfe von Hebeösen angehoben.
- Bei Alu-Tragplatten werden die Hebeösen in den vorhandenen Nuten im Grundrahmen festgeschraubt.
- Bei geschweißten Tragplatten sind die Hebeösen im Grundrahmen festgeschweißt.
- Beim Anheben sind Spreader zu verwenden. Größe des Spreaders = Gehäuseabmessungen + 100-400 mm.



SV

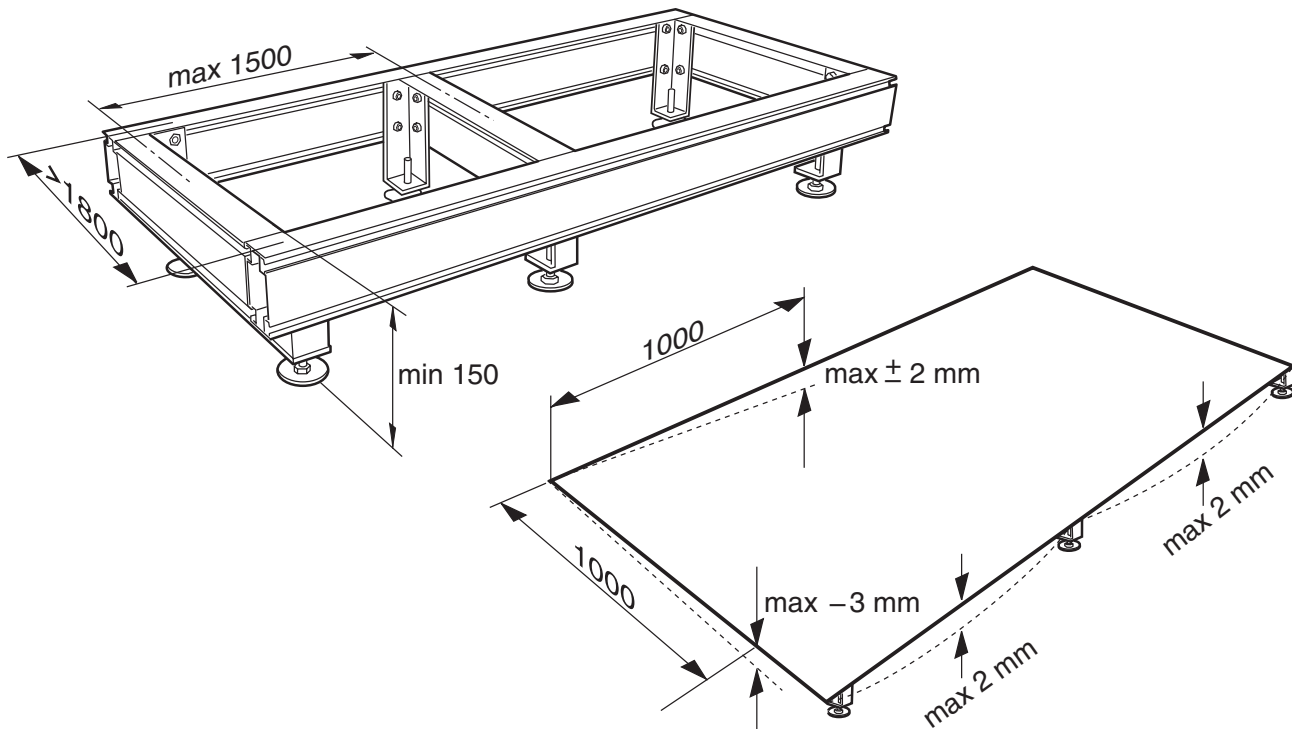
Se till att lyftgafflarna är tillräckligt långa.

EN

Make sure that the truck forks are long enough.

DE

Darauf achten, dass die Staplergabeln lang genug sind.



SV

### Stativrekommendationer

- Stativkonstruktionens ovansida skall vara plan.
- Om bredden är större än 1800 mm skall det finnas tvärbalk(ar). c/c max 1500 mm.
- Stativet får luta framåt max 3 mm/m (mot insp.sida).
- Längsgående stativ skall vara i våg.
- Maximal nedböjning på kritiska punkter – 2 mm (mellan ben).

EN

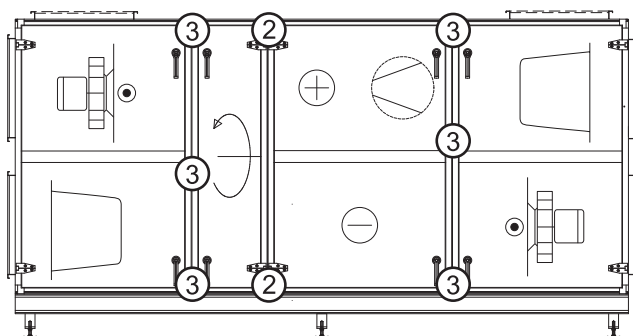
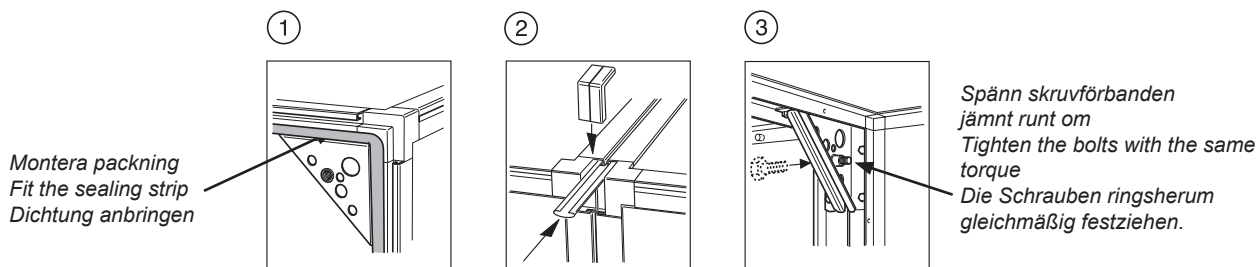
### Frame requirements

- The surface of the frame has to be rigid without deflection.
- If the width is more than 1800 mm crossbeams must be used. c/c max. 1500 mm.
- The max. slope of the frame is 3 mm/m (against the inspection side).
- The longitudinal base frame must be horizontal
- Max. deflection at critical points is 2 mm (between the stands).

DE

### Empfehlungen zur Tragplatte

- Die Oberseite der Tragplatte muss eben sein.
- Bei Breiten von über 1800 mm sind Querbalken erforderlich, c/c max. 1500 mm.
- Die Tragplatte darf max. 3 mm/m (zur Seite mit den Inspektionsöffnungen hin) geneigt sein.
- Tragplatten in Längsrichtung müssen waagrecht sein.
- Maximales Durchhängen an kritischen Punkten – 2 mm (zwischen Beinen).



Placering av gejdspintar/skruvar vid montering av återvinnare rotor EXA och kylaggregat ECU

Fitting of slip clamps/bolts when joining rotary heat exchanger EXA and cooling unit ECU.

Positionen der Spreader/Schrauben bei der Montage von Wärmerückgewinnungsrotor EXA und Kältemaschine ECU

SV

### Montering av funktionsdelar med gejdssystem

- Montera den medlevererade packningen mellan delarna (1). (OBS! ej dubbel).
- För funktionsdelarna tättsamman.
- Montera gejdspint (2) eller skruvförband (3). I de fall man ej vill dra ut fläkten för att komma åt skruvförbanden kan gejdspint användas.
- Montera ytterhörn.
- Kontrollera att dörrar/inspektionsluckor går att öppna och stänga.

EN

### Joining of the functional modules - Slip clamp system

- Fit the supplied sealing strip between the modules (1). (CAUTION! Do not double.)
- Push the functional modules tightly against one another.
- Fit slip clamps (2) or fasten with bolts (3). If it is not desirable to withdraw the fan to reach bolts, use slip clamps.
- Fit the external corner fittings.
- Make sure that the doors/inspection panels open and close easily.

DE

### Montage von Funktionsteilen mit Führungsschienensystem

- Die mitgelieferte Dichtung zwischen den Teilen (1) einlegen. (Hinweis! Nicht doppelt!)
- Die Funktionsteile möglichst dicht nebeneinander stellen.
- Rutschklemmen (2) bzw. Schrauben (3) montieren. Falls der Ventilator nicht herausgezogen werden soll, damit man an die Schrauben herankommt, können Rutschklemmen verwendet werden.
- Außenecken montieren.
- Sicherstellen, dass Türen/Inspektionsöffnungen sich öffnen und schließen lassen.

SV

### Aggregatkombinationer

Modulerna ska monteras enligt följande inbördes förhållande för att få avsedd funktion.

EN

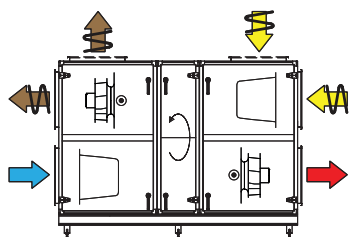
### Air handling unit combinations

The modules should be assembled as follows to obtain the intended function.

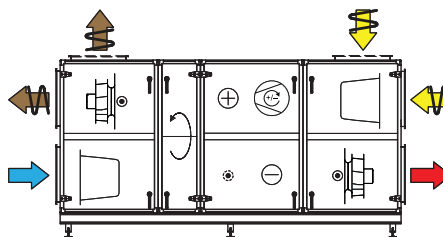
DE

### Gerätekombinationen

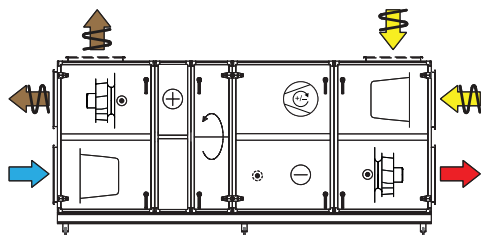
Die Module werden gemäß nachfolgenden Voraussetzungen für die jeweilige Funktion montiert.



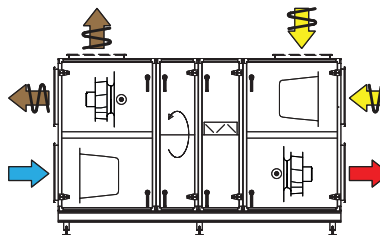
1. ENF - EXA - ENF



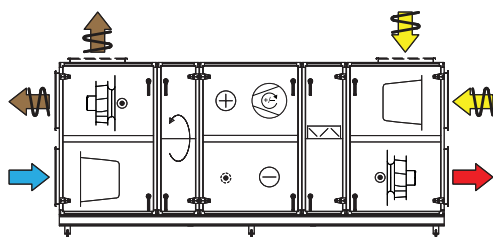
2. ENF - EXA - ACU - ENF



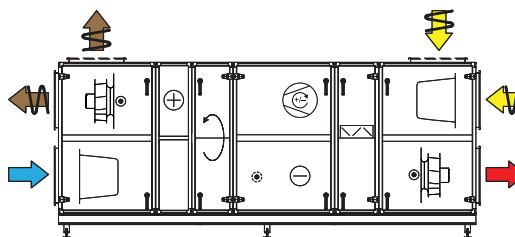
3. ENF - ACR - ENF



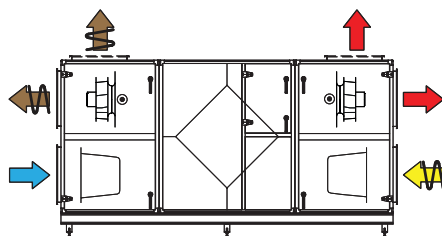
4. ENF - EXA - EBE - ENF



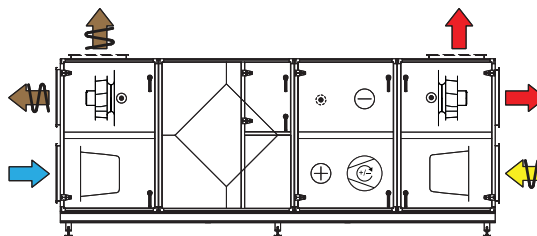
5. ENF - EXA - ACU - EBE - ENF



6. ENF - ACR - EBE - ENF



7. ENF - EXC - ENF

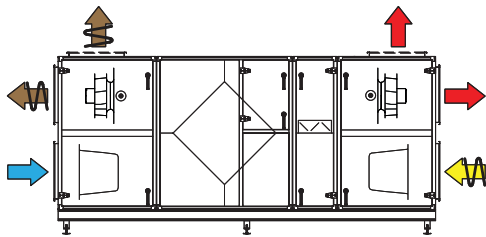


8. ENF - EXC - ACU - ENF

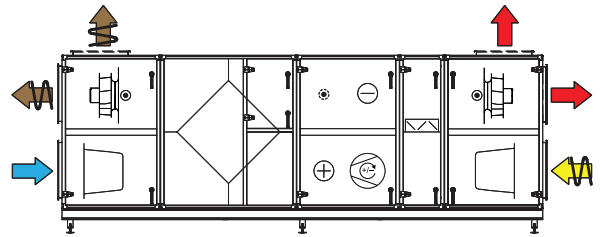
 Air neuf    
  Air soufflé    
  Air extrait    
  Air rejeté



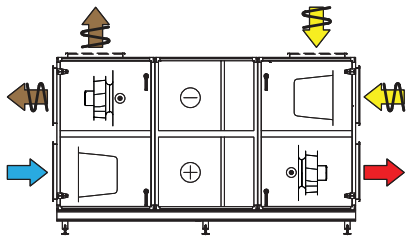
	ENF	EXA	EXC	EXL	ACU	ACR	EBE	ENF
<b>SV</b>	Fläktdel från-luft	Återvinnare rotor	Plattvärmeväxlare	Batteriåtervinningsdel	Kylaggregat	Kylaggregat med kylåtervinning	Återluftsdel	Fläktdel tilluft
<b>EN</b>	Fan unit, exhaust air	Rotary heat exchanger	Plate heat exchanger	Run-around coil unit	Cooling unit	Cooling unit with cooling energy recovery	Recirculation unit	Fan unit, supply air
<b>DE</b>	Abluft Ventilator	Wärmerückgewinner – Rotor	Plattenwärmetauscher	Batterie-rückgewinnungsteil	Kältemaschine	Kältemaschine mit Kälterückgewinnung	Umluftteil	Ventilator Zuluft



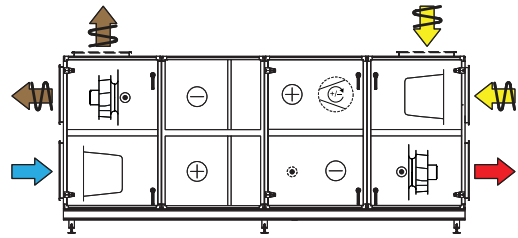
9. ENF – EXC – EBE – ENF



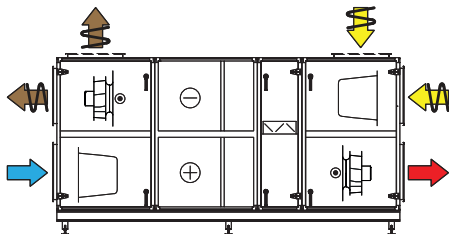
10. ENF – EXC – ACU – EBE – ENF



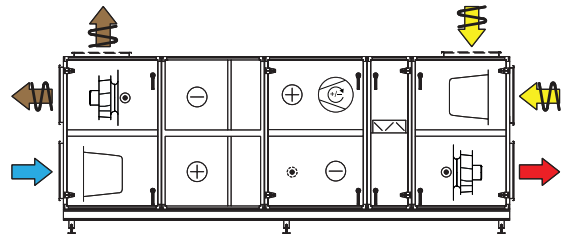
11. ENF – EXL – ENF



12. ENF – EXA – ACU – ENF



13. ENF – EXL – EBE – ENF



14. ENF – EXL – ACU – EBE – ENF

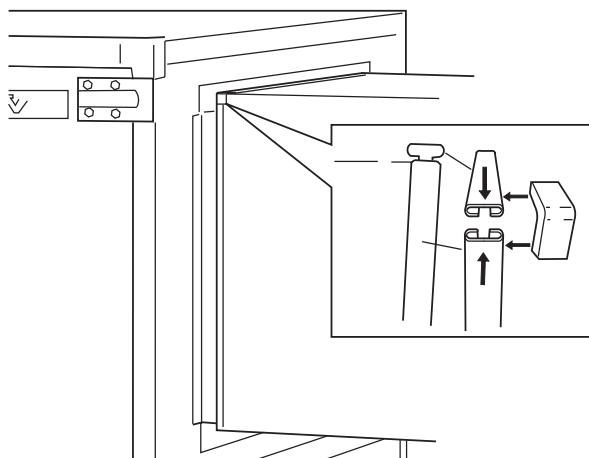


Bild A  
Fig. A  
Abb. A

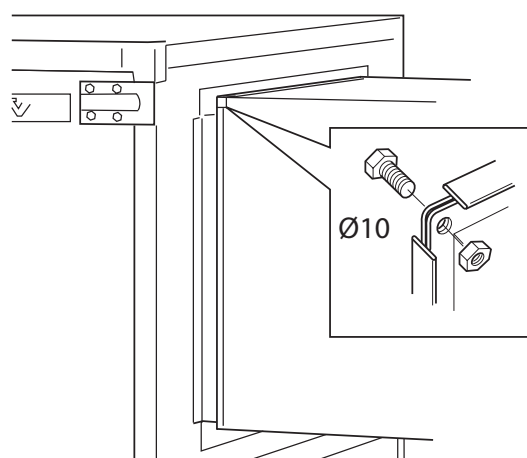


Bild B  
Fig. B  
Abb. B

SV

### Kanalanslutning

- Aggregaten/modulerna har rektangulär anslutningsstos för gejdssystem. Kanalerna ansluts med packning, gejdsprint och ytterhörn. Anslutningen monteras enligt bild A ovan.
- Alternativt ansluts kanalerna med skruv i ramens hörn enligt bild B ovan.

EN

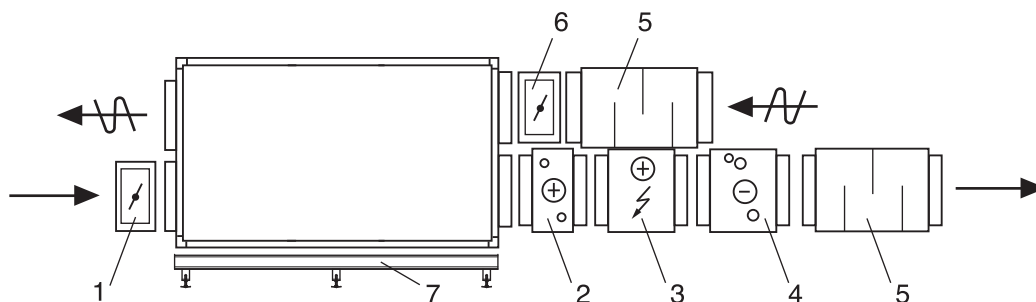
### Connection to the ducting

- The units/modules have rectangular connections for slip clamp systems. Use sealing strips, slip clamps and corner fittings to connect ducts to unit. Connect as shown in Fig. A above.
- Alternative connection of ducts with bolts in corners as shown in Fig. B Above.

DE

### Kanalanschluss

- Die Geräte/Module haben rechteckige Anschlüsse für das Führungsschienensystem. Die Kanäle werden mit Dichtung, Rutschklemmen und Außenecken angeschlossen. Montage siehe Abb. A hier oben.
- Alternativ können die Kanäle auch in der Rahmenecke angeschraubt werden, siehe Abb. B.



SV

### Komponenter för kanal- montage

1. Avstängningsspjäll EMT-01
2. Luftvärmare vatten ESET-VV  
Luftvärmare vatten  
ThermoGuard ESET-TV
3. Luftvärmare EI ESET-EV
4. Luftkylare vatten ESET-VK
5. Ljuddämpare EMT-02
6. Trimspjäll ESET-TR
7. Stativ EMMT-05

EN

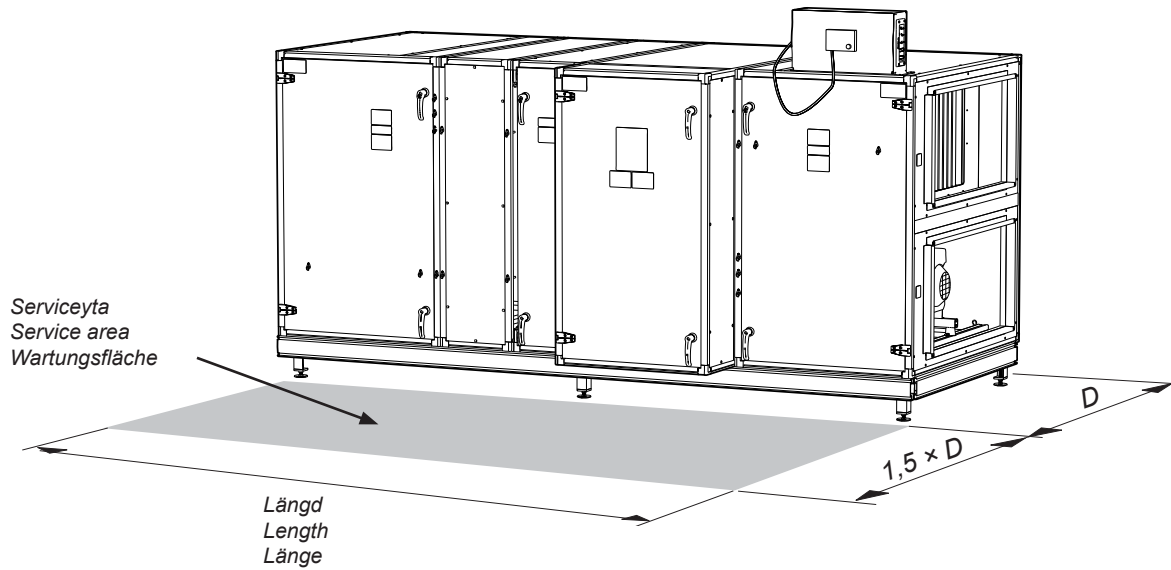
### Components for duct as- semble

1. Shut-off damper EMT-01
2. Air heater for hot water ESET-VV  
Air heater for hot water  
ThermoGuard ESET-TV
3. Electric air heater ESET-EV
4. Air cooler for chilled water  
ESET-VK
5. Sound absorber EMT-02
6. Adjustment damper ESET-TR
7. Base frame EMMT-05

DE

### Komponenten für Kanal- montage

1. Absperrklappe EMT-01
2. Luftherhitzer Wasser ESET-VV  
Luftherhitzer Wasser  
ThermoGuard ESET-TV
3. Luftherhitzer Strom ESET-EV
4. Luftkühler Wasser ESET-VK
5. Schalldämpfer EMT-02
6. Trimmklappe ESET-TR
7. Tragplatte EMMT-05




---

SV

---

### Erforderlig serviceyta

- Serviceytan sträcker sig längst hela aggregatet.
- Fritt avstånd framför aggregat, service- och rygningsavstånd, bör vara  $1,5 \times$  djupet D (minst 1200 mm).

---

EN

---

### Open space required for service

- The service space extends all along the front of the unit.
- Free space in front of the unit should be  $1,5 \times$  depth D (at least 1200 mm).

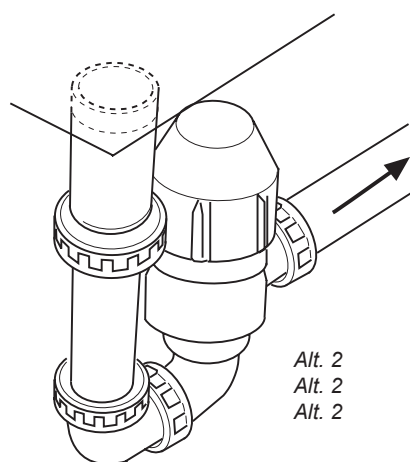
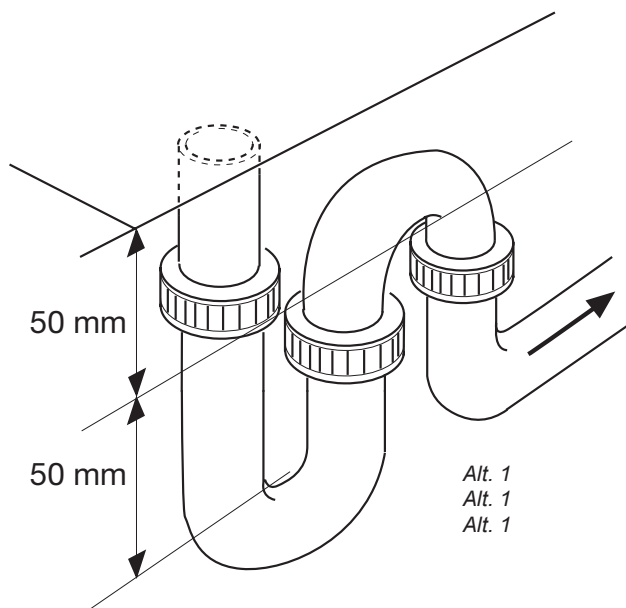
---

DE

---

### Erforderliche Wartungsfläche

- Die Wartungsfläche erstreckt sich am ganzen Gerät entlang.
- Arbeitsabstand vor dem Gerät, d.h. Wartungs- und Wartungs-sicherheitsabstand  $1,5 \times$  Tiefe D (mind. 1200 mm).



SV

### Kylaggregat EcoCooler ACU/ACR

Dräneringsanslutningen ska anslutas till vattenlås. Bilden ovan visar två alternativ.

Alt. 2 har inbyggd backventil (boll).

1. Montera vattenlåset.
2. Fyll vattenlåset med vatten (gäller endast Alt.1).

EN

### Cooling unit EcoCooler ACU/ACR

A water trap must be connected to the drain connection. Two alternative arrangements are shown above.

Alt. 2 includes a nonreturn (ball) valve.

1. Fit the water trap.
2. Fill the water trap with water (Alt. 1 only).

DE

### Kältemaschine EcoCooler ACU/ACR

Entwässerungsanschluss an Geruchverschluss anschließen. Obige Abb. zeigt die beiden Alternativen.

Alt.2 hat ein integriertes Rückschlagventil (Kugel).

1. Geruchverschluss montieren.
2. Geruchverschluss mit Wasser füllen (gilt nur für Alt. 1).

---

SV

---

### Kanaltillbehör, montering

#### Spjäll EMT-01, ESET-TR

- Spjället kan monteras för horisontell eller vertikal luftström.
- Rektangulär anslutningsstos för gejdssystem.

#### Ljuddämpare EMT-02

- Rektangulär anslutningsstos för gejdssystem.

---

EN

---

### Duct accessories, assembly

#### Damper EMT-01, ESET-TR

- The damper can be mounted for horizontal or vertical air flow.
- Rectangular connections for a slip clamp system.

#### Sound attenuator EMT-02

- Rectangular connections for a slip clamp system.

---

DE

---

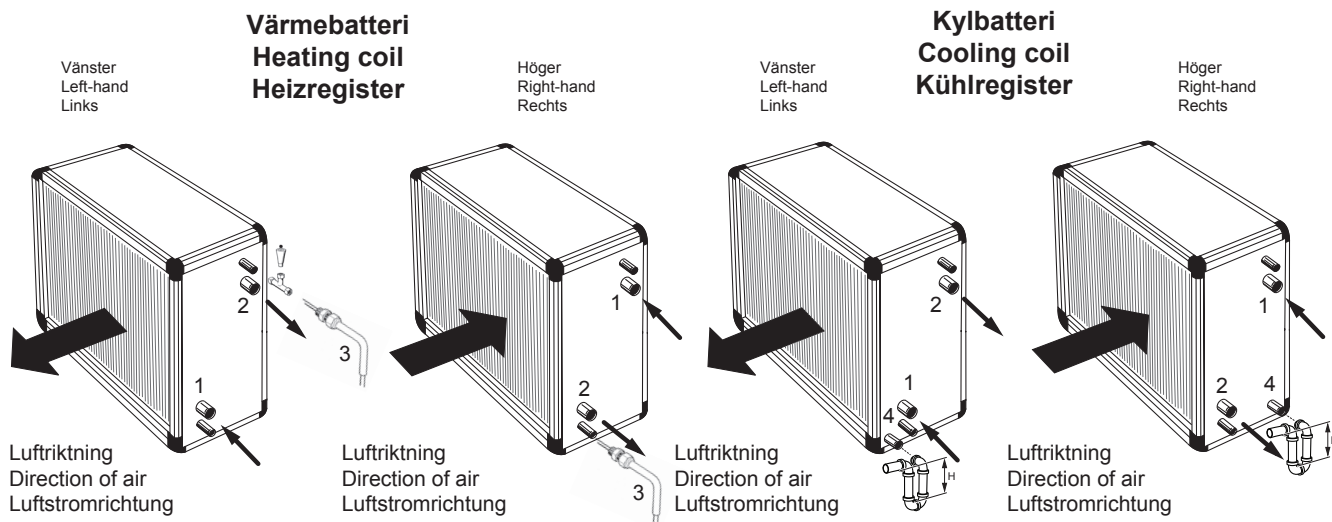
### Kanalzubehör, Montage

#### Drosselklappe EMT-01, ESET-TR

- Die Drosselklappe kann für horizontalen bzw. vertikalen Luftvolumenstrom montiert werden.
- Rechteckiger Anschluss für das Führungsschienensystem.

#### Schalldämpfer EMT-02

- Rechteckiger Anschluss für das Führungsschienensystem.



SV

1. In
2. Ut
3. Frysskyddsgivare
4. Dränering

### Anslutning av aggregatbatterier för vattenburen värme eller kyla

- Anslutningen sker på ett sådant sätt att vattnet strömmar mot luftströmmen (motströms). In vid 1, ut vid 2.
- Frysskyddsanslutningen hamnar således alltid på samlingsrör för utgående vätska 2.
- Anslutningsrör ska försees med avluftning vid högsta rör och avtappning vid lägsta rör.
- Anslutning för dykgivare  $\varnothing$  max 5 mm (3). Instickslängd min 250 mm. Eventuellt användes T-rör för anslutning om frysskyddsanslutningen göres i högsta punkten.
- För anslutning av rörledningar och dränering se sid 14.

EN

1. In
2. Out
3. Anti-frost sensor
4. Drainage

### Connection of air handling unit coils for waterborne heating or cooling

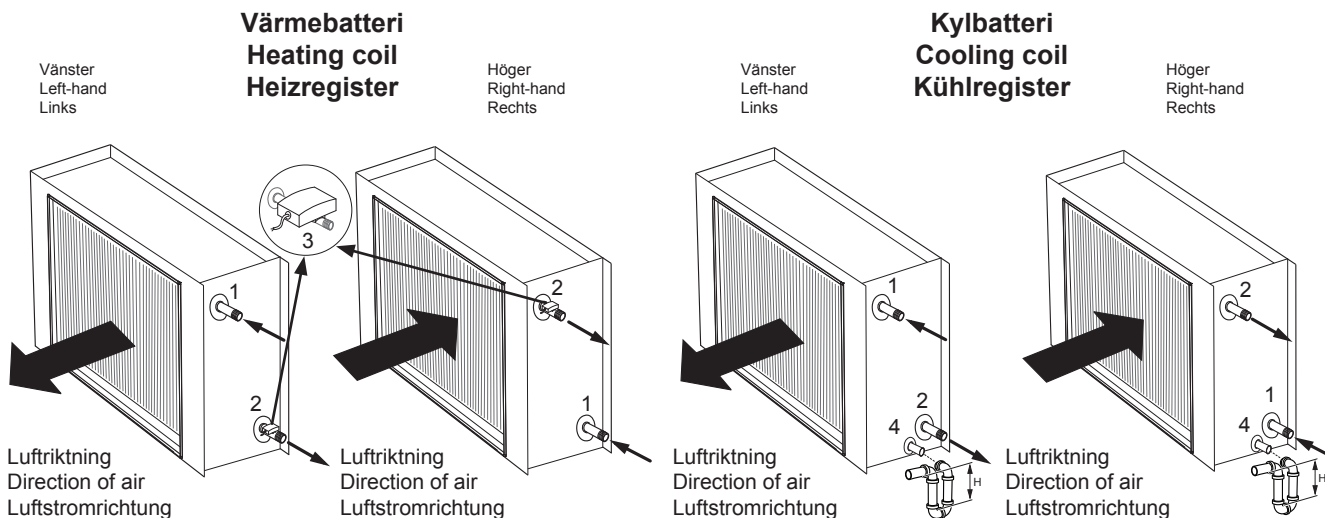
- The connection must be done so the water flows towards the air-stream. (counter flow principle). In at 1 and out at 2.
- The freezing protector must always be mounted at the water-leaving side.
- Supply pipes should be provided with venting at the highest pipe and drainage at the lowest pipe.
- Connection for immersion temperature sensor 5 mm. Length min. 250 mm (3). Use a T to allow air bleeding, if the freezing protector has to be connected in the highest level.
- For connection of ducting and drainage, see p 14.

DE

1. Ein
2. Aus
3. Frostwächter
4. Drainierung

### Anschluss der Aggregatregister für wasserführende Wärme- und Kälteanlagen

- Der Anschluss erfolgt in der Form, dass das Wasser dem Luftvolumenstrom entgegen strömt (Gegenstrom). Ein bei 1 und aus bei 2.
- Der Frostwächteranschluss sitzt daher immer am Sammelrohr für austretende Flüssigkeit 2.
- Die Anschlussleitungen müssen am obersten Rohr entlüftet und am untersten Rohr entwässert werden können.
- Anschluss für Tauchtemperaturfühler  $\varnothing$  max. 5 mm (3). Einstecklänge mind. 250 mm. Ggf. ein T-Rohr verwenden, wenn der Frostwächter am obersten Punkt angeschlossen werden muss.
- Anschluss von Rohrleitungen und Entwässerung siehe S. 14.



SV

1. In
2. Ut
3. Frysskyddsgivare
4. Dränering

EN

1. In
2. Out
3. Anti-frost sensor
4. Drainage

DE

1. Ein
2. Aus
3. Frostwächter
4. Drainierung

### Anslutning av kanalbatterier för vattenburen värme eller kyla

- Kylbatteriet måste monteras för horisontell luftström.
- För att få jämn luftfördelning, ska minsta avstånd efter kanalbög, spjäll etc. vara 3 ggr kanaldimensionen.
- Anslutningsrör ska förses med avluftning vid högsta rör och avtappning vid lägsta rör.
- Rektangulär anslutningsstos för gejdssystem.
- Anslutningen sker på ett sådant sätt att vattnet strömmar mot luftströmmen (motströms). In vid 1, ut vid 2.
- Frysskyddsanordning av typen anliggningsgivare (3) hamnar således alltid på rör för utgående vätska (2)
- För anslutning av rörledningar och dränering se sid 14.

### Connection of duct-mounted coils for water-borne heating or cooling

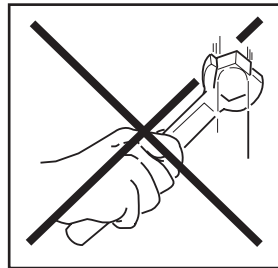
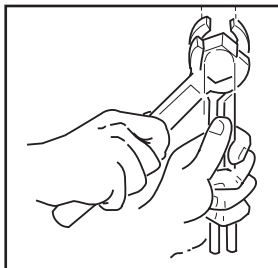
- The air cooler must be mounted for horizontal air flow.
- To ensure a uniform air flow, fit the coil at a distance equivalent to at least 3 times the duct dimension, downstream of a duct bend, damper, etc.
- Supply pipes should be provided with venting at the highest pipe and drainage at the lowest pipe. Rectangular connections for a slip clamp system.
- The connection must be done so the water flows towards the air-stream. (counter flow principle). In at 1 and out at 2.
- The strap-on type temperature sensor (3) for anti-frost protection should always be in contact with the outlet pipe (2) for liquid leaving the coil.
- For connection of ducting and drainage, see p 14.

### Anschluss der Kanalregister für wasserführende Wärme- und Kälteanlagen

- Das Kühlregister muss für horizontalen Luftvolumenstrom montiert werden.
- Zur Erzielung einer gleichmäßigen Luftverteilung muss der kürzeste Abstand hinter einem Kanalbogen, einer Drosselklappe usw. die 3-fache Kanalabmessung betragen.
- Die Anschlussleitungen müssen am obersten Rohr entlüftet und am untersten Rohr entwässert werden können.
- Rechteckiger Anschluss für das Führungsschienensystem.
- Der Anschluss erfolgt in der Form, dass das Wasser dem Luftvolumenstrom entgegen strömt (Gegenstrom). Ein bei 1 und aus bei 2.
- Der Frostwächter vom Typ Auflagesensor (3) sitzt daher immer an der Leitung für austretende Flüssigkeit 3.
- Anschluss von Rohrleitungen und Entwässerung siehe S. 14.



Rätt  
Right  
Richtig



Fel  
Wrong  
Falsch

SV

### Anslutning av rörledningar

- För att batteriet inte ska skadas, ska anslutningen göras med hjälp av mothåll, se fig.

EN

### Connection of ducting

- To prevent damage to the coil, use a pipe wrench to restrain its pipe connections when tightening the external pipe connections as shown in figure.

DE

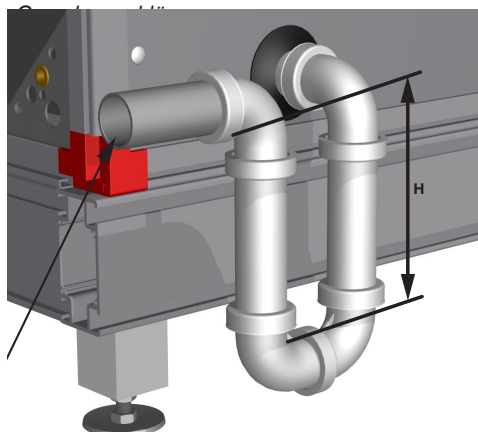
### Anschluss von Rohrleitungen

- Damit das Register nicht beschädigt wird, erfolgt der Anschluss mit Hilfe einer Rohrzange, siehe Abb.

Platsbyggda vattenlås  
Ownbuilt drain trap  
Vor Ort montierte

Övertryck  
Positive pressure  
Überdruck

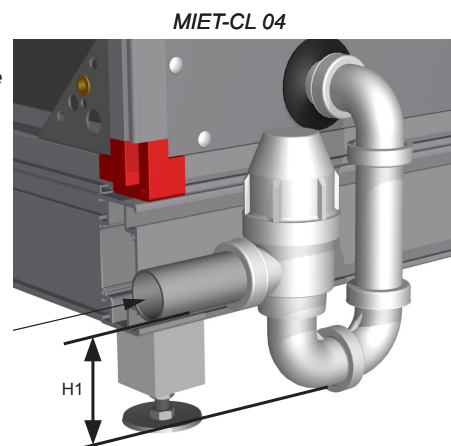
Till avlopp  
To cesspool  
Zum Ablauf



Övertryck  
Positive pressure  
Überdruck

≤+400 Pa

Till avlopp  
To cesspool  
Zum Ablauf



SV

### Montering av vattenlås

- Dräneringsanslutning ska anslutas till vattenlås, se bilder ovan.
- Avståndet H avgörs av hur stort övertryck som uppstår i droppskålen. Avståndet H ska vara minst 100 mm och ökas med 10 mm för varje 100 Pa utöver 1000 Pa.
- MIET-CL 04:  
Vid övertryck max 400 Pa demonteras bollen i vattenlåset samt avståndet H1 maximeras.
- Fyll vattenlåset med vatten före igångkörning.

EN

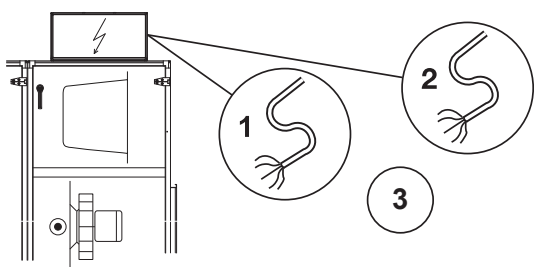
### Fitting of drainage trap

- A water trap shall be connected to the drain connection as shown above.
- The distance H is contingent on the negative pressure in the drip tray. Distance H shall be at least 100 mm. Add 10 mm for every 100 Pa beyond 1000 Pa.
- MIET-CL 04: At overpressure max 400 Pa, the ball in the drainage trap is removed and the H1 distance is maximised.
- Fill the drain trap with water before starting up the unit.

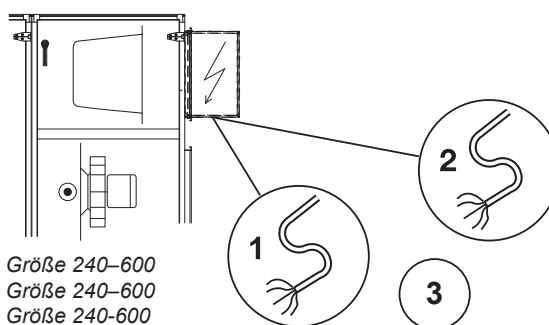
DE

### Montage Geruchverschluss

- Der Entwässerungsanschluss ist an den Geruchverschluss anzuschließen, siehe Abb. oben.
- Abstand H hängt vom Überdruck ab, der in der Tropfschale entsteht. Abstand H muss mind. 100 mm betragen und pro weitere 100 Pa über 1000 Pa um 10 mm erhöht werden.
- MIET-CL 04: Bei einem Überdruck von max. 400 Pa wird die Kugel im Geruchverschluss ausgebaut, und Abstand H1 wird maximiert.
- Vor der Inbetriebnahme den Geruchverschluss mit Wasser füllen.

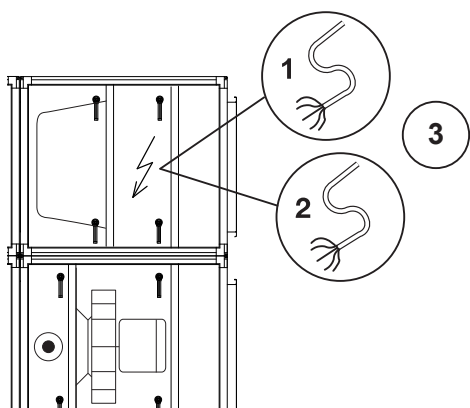


Storlek 100–190  
Size 100–190  
Größe 100-190

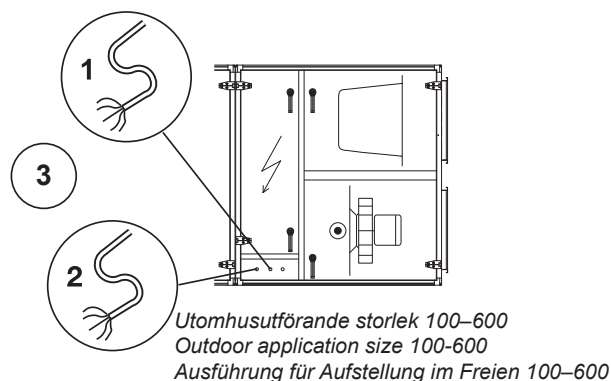


Größe 240–600  
Größe 240–600  
Größe 240-600

Storlek 150–190 vid takanslutning av kanal  
Size 150–190 at roof connection of canal  
Größe 150–190 bei oberseitigem Kanalanschluss



Storlek 740–850  
Size 740–850  
Größe 740–850



Utomhusutförande storlek 100–600  
Outdoor application size 100-600  
Ausführung für Aufstellung im Freien 100–600

SV

### Elanslutning av aggregat med levererad styrutrustning

1. Anslut kablar för eventuella tillbehör enligt de styrscheman som är bifogade i aggregatet.
2. Anslut kraftmatningen till styrskåpet, se bilden ovan. För anslutningen används säkerhetsbrytare och kabel enligt de styrscheman som är bifogade i aggregatet.
3. Anslut de uppmärkta elektriska snabbkontaktarna mellan aggregatdelarna.

EN

### Electrical wiring of air handling unit with the control equipment supplied

1. Route and wire the cables of possible accessories as shown in the control system wiring diagrams inside the air handling unit.
2. Connect the power supply cables to the microprocessor unit as shown in the illustration above. Include a safety switch between the mains power supply and the microprocessor as shown in control equipment wiring diagram included with the air handling unit.
3. Connect the marked electrical snap connectors between the unit sections.

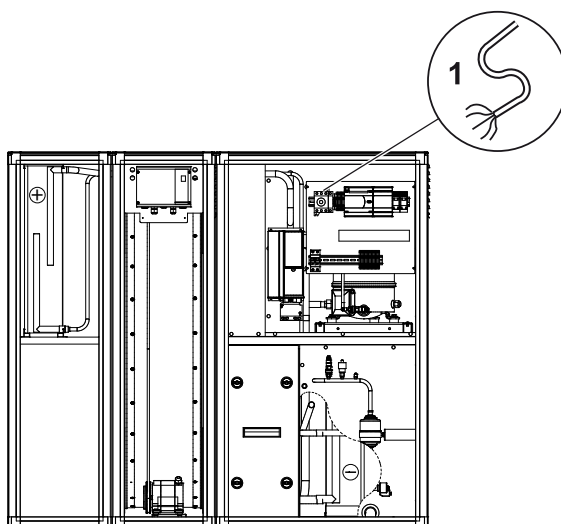
DE

### Netzanschluss des Geräts mit mitgelieferter Regelung

1. Kabel für eventuelles Zubehör gemäß Steuerungspläne anschließen, die im Lieferumfang enthalten sind.
2. Stromzufuhr im Steuerschrank anschließen, siehe Abb. oben. Anschluss mit Sicherheitschalter und Kabel gemäß Steuerungspläne, die im Lieferumfang enthalten sind.
3. Die markierten Snap-Stecker zwischen den Geräteteilen anschließen.



**Varning! Roterande fläkthjul. Aggregatet får ej spännsättas förrän samtliga kanaler är anslutna.**  
**Warning! Rotating impeller. The unit must not be connected to voltage until all channels are connected.**  
**Warnung! Rotierendes Laufrad. Das Gerät darf erst mit Spannung beaufschlagt werden, wenn sämtliche Kanäle angeschlossen sind.**



SV

### Kylaggregat EcoCooler ACU/ACR, elanslutning

EcoCooler kräver separat kraftmatning, se bild ovan.

- Anslut kraft till kylaggregatets huvudbrytare och styrsignal för kyl drift.

Ventilationsaggregatet och EcoCooler levereras för 3x400V +N, 50 Hz och 5-ledarsystem. Dimensionerande kortslutningsström: max IK3 = 6 kA.

EN

### Cooling unit EcoCooler ACU/ACR, electrical wiring

The EcoCooler requires a separate power supply as shown above.

- Connect the power supply cable to the main switch on the cooling unit. Connect the control cables for the cooling unit.

The AHU and the EcoCooler are designed for a 3-phase, 400V +N, 50 Hz power supply and a 5-conductor system. The max. permissible design short-circuit current IK3 = 6 kA.

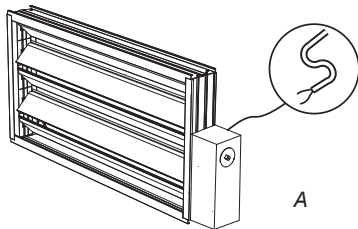
DE

### Kältemaschine EcoCooler ACU/ACR, Netzanschluss

Der EcoCooler braucht eine separate Stromzufuhr, siehe Abb. oben.

- Netzanschluss am Hauptschalter der Kältemaschine und Steuersignal für Kühlbetrieb.

Lüftungsgerät und EcoCooler werden für 3x400 V +N, 50 Hz und 5-Leitersystem geliefert. Dimensionierter Kurzschlussstrom: max. IK3 = 6 kA.



SV

### Spjäll EMT-01

Se bild A.

Anslut styrkabeln till uttag på automatikenheten.

### Luftvärmare vatten ESET-VV

Se bild B.

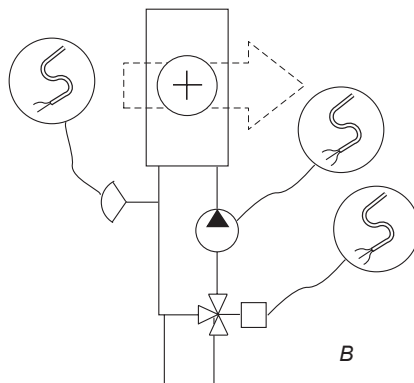
1. Anslut styrkabel till automatikenheten.
2. Anslut kabel för frysskyddsgivare till automatikenheten.
3. Anslut cirkulationspumpen. Max ström-uttag 2,0 A.

### Luftvärmare EI ESET-EV

Se bild C.

Luftvärmaren kräver separat kraftmatning.

1. Anslut styrkabel 0-10 V till automatikenheten. Vid effekter 30–100 kW ansluts även 24 V (G).
2. Anslut manöverkabel 230 V till automatikenheten.
3. Anslut kraftkabel.



EN

### Damper EMT-01

See Fig. A.

Wire the control cable to terminals on the microprocessor unit.

### Air heater water ESET-VV

See Fig. B.

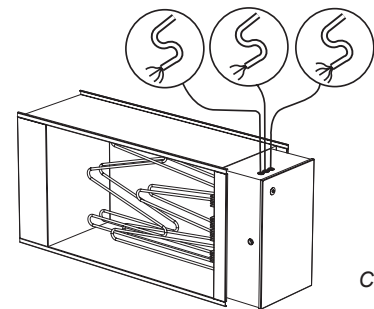
1. Wire the control cable to terminals on the microprocessor unit.
2. Wire the cable of the anti-freezing sensor to the microprocessor unit.
3. Connect the circulation pump. Max current per socket 2.0 A.

### Air heater EI ESET-EV

See Fig. C.

The air heater requires a separate power supply.

1. Connect control cable 0-10 V to automated unit. For outputs 30-100 kW, connect also 24 V (G).
2. Wire the operating circuit cable for 230 V to the microprocessor unit.
3. Wire the power supply cable.



DE

### Drosselklappe EMT-01

Siehe Abb. A

Das Steuerkabel an den Klemmen am Mikroprozessor anschließen.

### Luftherhitzer Wasser ESET-VV

Siehe Abb. B.

1. Das Steuerkabel am Mikroprozessor anschließen.
2. Das Kabel für den Frostwächter am Mikroprozessor anschließen.
3. Umwälzpumpe anschließen. Max. Stromstärke 2,0 A.

### Luftherhitzer Strom ESET-EV

Siehe Abb. C.

Der Luftherhitzer braucht eine separate Stromzufuhr.

1. Das Steuerkabel 0-10 V am Mikroprozessor anschließen. Bei 30–100 kW werden auch 24 V (G) angeschlossen.
2. Das Stromkreiskabel 230 V am Mikroprozessor anschließen.
3. Das Stromversorgungskabel anschließen.

---

SV

---

**Elanslutning av aggregat  
utan medlevererad styr-  
utrustning**

Se Drift- och skötselanvisningar.

---

EN

---

**Electrical wiring of air  
handling unit without  
supplied control  
equipment**

Refer to the Maintenance  
instructions.

---

DE

---

**Netzanschluss des  
Geräts ohne mitgelieferte  
Regelung**

Siehe Betriebs- und Wartungsan-  
leitung.







*Air handling with focus on LCC*

IV Produkt AB, P.O. 3103, SE-350 43 Växjö, Sweden  
Phone: +46 (0)470-75 88 00 • Fax: +46 470-75 88 76  
Support Styr / Control system +46 470-75 89 00  
info@ivprodukt.com • www.ivprodukt.se

MEF120228.06.SV.EN.DE

